

English

USE

●This lanyard is specifically manufactured for work at height

●The lanyard is just one component of a fall-arrest/prevention system. In case of use for fall-arrest, this product must be used with an appropriate energy absorber.

●The lanyard alone is not an energy absorber.

●The lanyard must be connected to a work at height harness and to the anchor point using a connectors conforming to EN 362

●If this lanyard is used with an energy absorber, the total length (Lanyard + energy absorber + connectors) must never exceed 2 metres.

●Check the compatibility of this product with the other elements of your gear system: Connectors to EN 362, work harness to EN 361, energy absorber to EN 355

●This equipment must be allocated personally to one competent user during the entire lifetime of the product.

PRECAUTIONS

●The lanyard must be protected against sharp edges and other mechanical hazards.

●In wet or icy conditions the lanyard will become more susceptible to abrasion and lose strength : redouble precautions.

●A harness certified for fall-arrest is the only body-retention equipment permitted for use in a personal fall-arrest system.

●The lanyard is made of Polyamide

●Temperature in use or in storage must never exceed 80°C. The melting point for polyamide is 230°C

●Before and during use, the possibilities for rescue in case of difficulty must be evaluated.

●Users must ensure that their state of health will not prejudice their security when using this equipment.

MAINTENANCE

●It must not be allowed contact with chemical agents, in particular acids which may destroy the filaments without visible evidence.

●Avoid unnecessary exposure to UV. Stock and transport in the shade, away from water or heat sources.

●If dirty, wash in clean cold water, if necessary with soap/detergent for delicate textiles and a synthetic fibre brush. Disinfect only with appropriate products that have no effect on synthetic materials.

●If wet, in use or after washing, leave to dry in the shade, away from all heat sources.

●Before and after each use, inspect the state of the stitching and the rope.

●The lanyard must be inspected by a competent person at least once a year and more frequently according to the conditions of use.

●Regular inspection should be carried out by a competent person on a regular basis to ensure user safety and product strength.

●Any and all kinds of modification or repair are forbidden.

●Never mask a deterioration under adhesive tape.

●This product is personal equipment. During use outside your presence it could be subjected to serious and invisible damage.

LIFETIME

●Lifetime = Time of storage before first use + time in use.

●The working life depends on the frequency and the type of use.

●Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the lanyard.

●Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.

●**Lifetime** :

The potential lifetime of this product in use is 10 years.

Attention : This is only a potential lifetime. A sling could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the sling in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

●**The lanyard must be scrapped without delay if** :

- it has taken a major fall, approaching fall factor 2,
- on inspection it appears to be damaged,
- it has been in contact with dangerous chemical products,
- if there is the slightest doubt about its security.

WARNING

●The types of wrong use presented in this notice are not exhaustive. It is impossible to enumerate the multitude of bad uses which may exist.

●Activities at height are dangerous. They may result in grave injury or death.

●Verify that the space around the work zone does not compromise the security of the user, in particular in case of a fall.

●This product must only be used by trained and competent personnel, or directly under the control of a competent person.

●Any deviation from these rules brings risk of injury or death.

●Use of the equipment for, or on hire, is strongly inadvisable.

●You are responsible for your own actions and decisions.

●It is essential for the security of the user that the seller provides the method of use in the language of the country concerned.

●Before use as an anchor, check the solidity of supports and anchors (12kN)

SIGNIFICANCE OF MARKINGS

CE: Conformity with European regulation (2016: 425) for personal protective equipment.

0120 : Number of the Notified Body. SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

0598 : Number of the Notified Body. SGS FIMKO OY P.O. Box 30 (Sarkkiniementie 3) - 00211 HELSINKI, Finland

Batch control number : the last 2 figures indication the year of manufacture
EN 354:2010, EN 795B: 2012 : Technical reference.
L : length of the lanyard.

Necessity to read and understand the notice before use.

Notified Organisation for UE - type examination : VVUU, a.s. Ostrava - Radváncie, Pikartská 1337/7 CZ.(n°1019)

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect use.

Responsibility
BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

The lanyard is just one component of a fall-arrest/prevention system.

Français

UTILISATION

●Cette longe est spécialement fabriquée pour les travaux en hauteur

●La longe est une composante du système d'arrêt des chutes. Dans le cas d'une utilisation en antichute, il faut utiliser ce produit avec un absorbeur d'énergie

●La longe seule n'est pas un absorbeur d'énergie.

●La longe doit être connectée au harnais antichute et au point d'ancrage à l'aide d'un connecteur conforme à EN 362.

●Si cette longe est utilisée avec un absorbeur d'énergie, la longueur totale (longe + absorbeur d'énergie + connecteurs) ne doit pas dépasser 2 mètres.

●Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel: connecteurs EN362, harnais antichutes EN361, absorbeur d'énergie EN355

●Cet équipement doit être attribué personnellement à une personne compétente durant toute la durée de vie du système.

PRECAUTIONS

●La longe doit être protégée des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques.

●Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la longe devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance : multiplier les précautions.

●Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

●La longe est constituée de Polyamide

●La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 230 °C.

●Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.

●Les utilisateurs doivent s'assurer que leur état de santé ne peut pas affecter leur sécurité lors de l'utilisation de ce matériel.

ENTRETIEN

●Elle ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.

●Éviter l'exposition inutile aux UV. La stocker et la transporter à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur.

●Si elle est sale, la laver à l'eau claire et froide, avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en la brossant avec une brosse synthétique. Désinfecter à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.

●Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.

●Avant et après chaque utilisation, contrôler l'état des coutures et de la corde.

●La longe doit être inspectée par une personne compétente au moins une fois par an et plus fréquemment en fonction des conditions d'utilisation.

●Les examens périodiques doivent être effectués régulièrement par une personne compétente afin d'assurer la sécurité de l'utilisateur qui est directement liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement.

●Toute modification ou réparation est interdite.

●Ne jamais masquer une détérioration par une bande adhésive.

●Ce produit est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence il peut subir des dommages graves et invisibles.

DURÉE DE VIE

●Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.

●La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.

●Les sollicitations mécaniques, les frottements, les UV, et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés de la longe.

●Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.

●La Durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans.

Attention : C'est une durée d'utilisation potentielle. Un anneau peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.

●**La longe doit être réformée au plus vite** :

- si à l'inspection elle apparaît endommagée,
- si elle a été au contact de produits chimiques dangereux,
- s'il y a un doute sur sa sécurité.
- si elle a été utilisée pour arrêter une chute.

AVERTISSEMENT

●Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.

●Les activités en hauteur sont dangereuses. Elles peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles'.

●Veiller à ce que l'espace autour de la zone de travail ne compromette pas la sécurité de l'utilisateur, notamment sous l'utilisation en cas de chute.

●Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.

●Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.

●L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.

●Vous êtes responsables de vos propres actes et décisions.

●Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournisse ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.

●Lors de l'installation comme point d'ancrage, vérifier a solidité des supports et points d'ancrage (12kN).

SIGNIFICATION DES MARQUAGES

CE : Conformité à la réglementation européenne (2016: 425) pour les équipements de protection individuelle.

0120 : Numéro de l'organisme de certification. SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

0598 : Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication. SGS FIMKO OY P.O. Box 30 (Sarkkiniementie 3) - 00211 HELSINKI, Finland.

N° de contrôle et n° de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication
EN 354:2010, EN 795B: 2012 : Référentiel technique.
L : Longueur de la longe.

Nécessité de lire et comprendre la notice avant utilisation.

Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de Type : VVUU, a.s. Ostrava - Radváncie, Pikartská 1337/7 CZ.(n°1019)

GARANTIE BEAL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclues de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad
BEAL es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Responsabilità
BEAL nièst pas responsabile des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Español

UTILIZACIÓN

●Este elemento de amarre está especialmente fabricado para

●El elemento de amarre es un componente del sistema anticaídas. En el caso de una utilización como anticaídas, este producto debe utilizarse con un absorbedor de energía.

●El elemento de amarre sólo no es un absorbedor de energía.

●El elemento de amarre debe conectarse al arnés anticaídas y al punto de anclaje mediante un conector conforme a la norma EN 362.

●Si este elemento de amarre se utiliza con un absorbedor de energía, la longitud total (elemento de amarre + conectores + absorbedor de energía) no debe sobrepasar los 2 metros.

●Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos de su material: conector conforme a la norma EN 362, inbracatura anticaída EN 361, absorbedor de energía EN355.

●Este equipo debe ser atribuido individualmente a una persona competente durante toda la vida útil del sistema.

PRECAUCIONES

●El elemento de amarre debe protegerse de las aristas cortantes y otras agresiones mecánicas.

●Bajo los efectos de la humedad o del hieío, el elemento de amarre es mucho más sensible a la abrasión y pierde su resistencia: multiplique las precauciones.

●Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

●El elemento de amarre está fabricado con poliamida.

●La temperatura de utilización o de almacenamiento no debe ser nunca superior a 80 °C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230 °C.

●Antes y durante utilización, debe consultarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.

●Los usuarios deben asegurarse de que su estado de salud no afecta a su seguridad al utilizar este producto.

MANUTENIMIENTO

●El elemento de amarre no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.

●Evite la exposición innecesaria a los rayos UV. Guarde el elemento de amarre en un lugar oscuro, resguardado de la humedad y de cualquier fuente de calor.

●Si el elemento de amarre está sucio, líalo con agua tibia y fría y, eventualmente, con jabón para prendas delicadas, con la ayuda de un cepillo sintético. Sólo debe desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.

●Si el elemento de amarre está mojado, por uso o lavado, déjelo secar a la sombra, apartado de cualquier fuente de calor.

●Antes y después de cada utilización, inspeccione el estado de las costuras y de la cuerda.

●El elemento de amarre debe ser inspeccionado por una persona competente al menos una vez al año y con mayor frecuencia de acuerdo con las condiciones de uso.

●Las revisiones periódicas deben ser efectuadas regularmente por una persona competente para garantizar la seguridad del usuario que depende directamente del mantenimiento de la eficacia y la resistencia del equipo.

●Cualquier modificación o reparación está estrictamente prohibida.

●Nunca oculte un defecto con una cinta adhesiva.

●Este producto es un equipo personal. Al ser utilizado sin su presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.

VIDA ÚTIL

●Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización.

●La vida útil depende de la frecuencia y de la forma de utilización.

●Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, los rayos UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades de los elementos de amarre.

●Tiempo de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futuro tiempo de utilización.

●El periodo de uso potencial de este producto es de 10 años:

●Advertencia: Este es un periodo de uso potencial. Un elemento de amarre puede destruirse en su primera utilización. La revisión es la que determinará si el producto debe darse de baja lo antes posible. Un almacenamiento adecuado entre utilizaciones es esencial. La vida útil (tiempo de almacenamiento antes de su uso + tiempo de utilización) está limitada a 15 años.

●**El elemento de amarre debe darse de baja lo antes posible** :

- Si al inspeccionarlo, está dañado.
- Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
- Si hay cualquier duda sobre su seguridad.
- Si ha sido utilizado para detener una caída.

ADVERTENCIA

●Los ejemplos de mala utilización presentados en esta ficha no son exhaustivos. Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible enumerar.

●Las actividades en altura son peligrosas. Pueden comportar heridas graves, incluso mortales.

●Es esencial, antes de cada posible utilización y por razones de seguridad, comprobar el espacio libre requerido por debajo del usuario en el lugar de trabajo, de forma que en caso de caída, no exista choque contra el suelo ni presencia de cualquier otro obstáculo en la trayectoria de la caída.

●Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas e informadas o, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.

●No tener en cuenta estas reglas aumenta el riesgo de lesiones o muerte.

●La utilización de material de "segunda mano" está totalmente desaconsejada.

●Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.

●Es esencial para la seguridad del usuario que el revendedor entregue estas instrucciones de utilización en el idioma del país donde se utilizará el producto.

●Cuando se instale como punto de anclaje, compruebe la solidez de los soportes y los puntos de anclaje (12kN).

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS

CE: Conformidad con la normativa europea (2016: 425) para equipos de protección personal.

0120 : Número de organismo de certificación. SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom.

0598 : Número de organismo de certificación. SGS FIMKO OY P.O. Box 30 (Sarkkiniementie 3) - 00211 HELSINKI, Finland.

N° de control y n° de lote : las 2 últimas cifras indican el año de fabricación
EN 354:2010, EN 795B: 2012 : Referencia técnica.
L : Longitud del elemento de amarre.

es necesario leer y comprender la ficha técnica antes de su utilización.

Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo : VVUU, a.s. Ostrava - Radváncie, Pikartská 1337/7 CZ.(n°1019)

GARANTIA BEAL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizations para las que este producto no está destinado.

The lanyard is just one component of a fall-arrest/prevention system.

UTILIZZO

●Questa longe è specificamente destinata al lavoro su piante e ai lavori in altezza.

●La longe è un elemento del sistema di trattutata delle cadute. In caso di utilizzo come anticaduta, occorre utilizzare questo prodotto con un dissipatore d'energia.

●La longe utilizzata da sola non è un dissipatore d'energia.

●La longe deve essere connessa all'imbracatura anticaduta e al punto d'ancoraggio tramite un connettore conforme alla norma EN 362.

●Se questa longe viene utilizzata con un dissipatore d'energia, la lunghezza totale (longe + connettori + dissipatore d'energia) non deve superare i 2 metri.

●Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale: connettore conforme alla norma EN 362, imbracatura anticaduta EN 361, dissipatore d'energia EN 355.

●Questo materiale deve essere dato in dotazione personalmente ad un utilizzatore competente per l'intera durata di vita del sistema.

PRECAUZIONI

●La longe deve essere protetta da spigoli taglienti e da altre aggressioni meccaniche.

●Per effetto dell'umidità o del gelo, la longe diventa molto più sensibile all'abrasione e perde la sua resistenza: prestare molta attenzione.

●Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di prensione del corpo il cui utilizzo è permesso in un sistema di trattutata delle cadute.

●La longe è costituita da Poliamide.

●La temperatura di utilizzo o di conservazione non deve mai superare gli 80 °C. La temperatura di fusione del poliamide è di 230 °C.

●Prima e durante l'utilizzo devono essere previste le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.

●Gli utilizzatori devono assicurarsi che il loro stato di salute non possa intaccare la sicurezza nell'utilizzo di questo prodotto.

MANUTENZIONE

●La longe non deve entrare in contatto con agenti chimici, in primo luogo con acidi che possono distruggere le fibre senza che questo sia visibile.

●Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare la longe all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore. Per il trasporto, adottare le stesse regole.

●Se la longe è sporca, lavarla in acqua tiepida, eventualmente con sapone, per capi delicati, strofinandola con una spazzola sintetica. Disinfestazione soltanto con prodotti appropriati che non abbiano alcuna influenza sui materiali sintetici.

●Quando si bagna, per l'uso o per il lavaggio, lasciarla asciugare all'ombra, lontana da fonti di calore.

●Prima e dopo ogni utilizzo, controllare lo stato delle cuciture e della corda che costituisce la longe.

●Il prodotto deve essere ispezionato da una persona competente almeno una volta all'anno e più frequentemente

